



NL Ophanginstructie horizontale jaloezie

Top Down / Bottom Up

EN Horizontal blind hanging instructions

Top Down / Bottom Up

F Notice de montage store vénitien

Top Down / Bottom Up

D Anleitung zum Aufhängen der Horizontal-Jalousie

Top Down / Bottom Up

DK Instruktion for monterng af vandret persienne

Top Down / Bottom Up

S Monteringsanvisningar för horisontell persienn

Top Down / Bottom Up

N Monteringsinstruksjoner for persienner

Top Down / Bottom Up

PL Instrukcja montażu żaluzji poziomych

Top Down / Bottom Up

E Instrucciones para colgar la veneciana horizontal

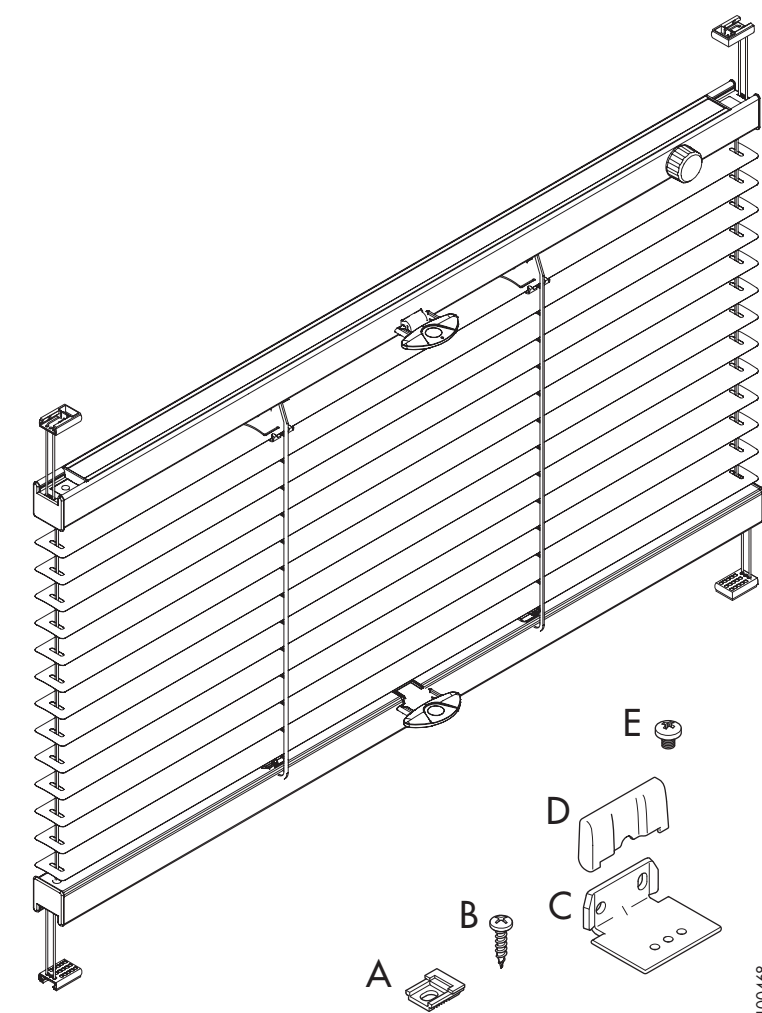
Top Down / Bottom Up

I Istruzioni per appendere la veneziana a lamine orizzontali

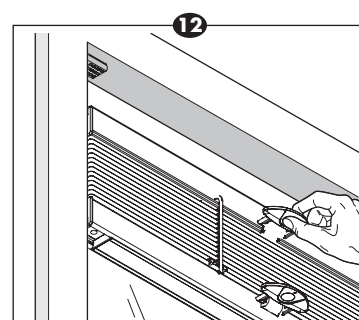
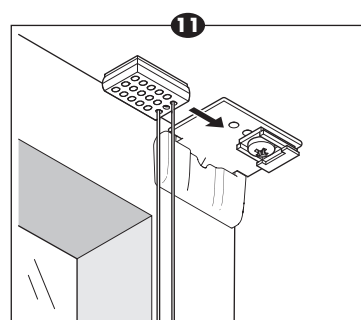
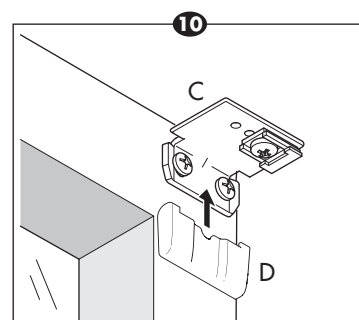
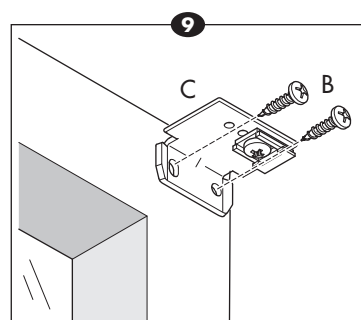
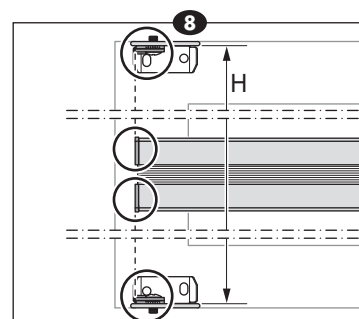
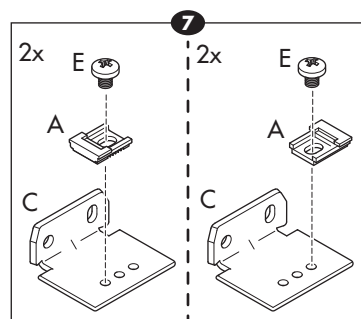
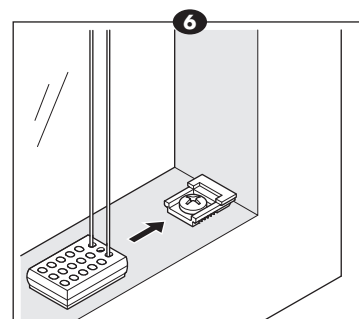
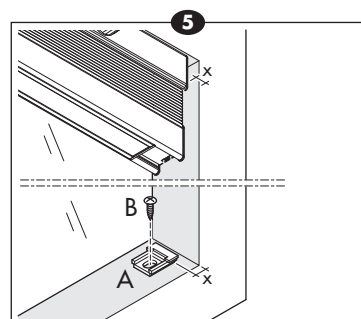
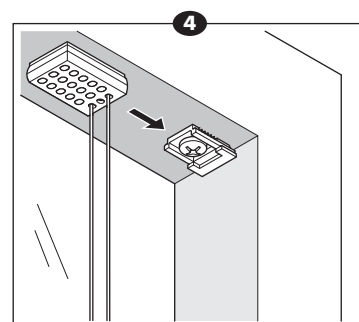
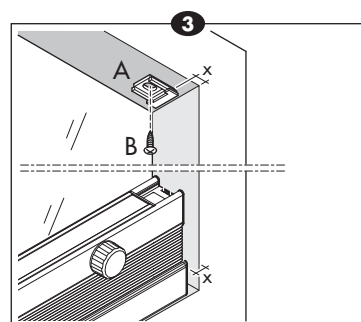
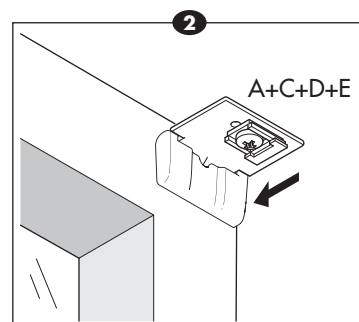
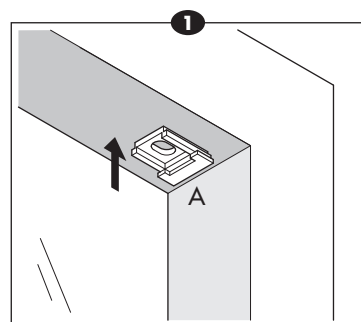
Top Down / Bottom Up

P Instruções para colocar a persiana horizontal

Top Down / Bottom Up



8100468



NL Lees voor het gebruiken van het product eerst de gebruiksaanwijzing!

- ▼ Dit product kan door een doe-het-zelver geïnstalleerd worden.
- ▼ Bewaar de bijgeleverde instructies!

Montagemogelijkheden

- In het kozijn (in de dag) (1)
- Op het kozijn (op de dag) (2)

Plaatsing

- ▼ Gebruik altijd de meegeleverde schroeven. Andere schroeven kunnen tot gevolg hebben dat u de spanschoen niet in de steunen kunt plaatsen.
- ▼ Wickel de koorden en eventueel de staakabels af.
LET OP: houd de rails parallel aan elkaar zodat de koorden niet in de knoop komen!

In het kozijn

- ▼ Boven: plaats het basisplaatje voor de spanschoen (A) en schroef het vast met een schroef (B). (3)
LET OP: Lijn de zijkant van het basisplaatje voor de spanschoen uit met het uiteinde van het product.
- ▼ Schuif de spanschoen met de spandraden over het basisplaatje tot deze vastklikt. (4)
- ▼ Onder: plaats het basisplaatje voor de spanschoen (A) en schroef het vast met een schroef (B). (5)
LET OP: Lijn de zijkant van het basisplaatje voor de spanschoen uit met het uiteinde van het product.
- ▼ Schuif de spanschoen met de spandraden over het basisplaatje tot deze vastklikt. (6)
Dit kan enige kracht vergen i.v.m. veerspanning

Op het kozijn

- ▼ Gebruik de wandsteunen (C) voor het plaatsen van de basisplaatjes van de spanschoenen (A). Monteer eerst het basisplaatje voor de spanschoen op de wandsteun met de M4-bout (E). (7)
- ▼ Lijn het einde van het basisplaatje voor de spanschoen uit met het uiteinde van het product. (8)
- ▼ De afstand "H" tussen de horizontale delen van de wandsteunen is gelijk aan de totale producthoogte. Deze staat vermeld op de verpakking van het product. (8)
- ▼ Schroef de wandsteun met twee schroeven (B) vast. (9)
- ▼ Klik de afdekkap (D) op de wandsteun. (10)
- ▼ Schuif de spanschoen met de spandraden over het basisplaatje tot deze vastklikt. (11)
Dit kan enige kracht vergen i.v.m. veerspanning
- ▼ Klik de handgreep vanuit de transportstand in de juiste bedieningsstand. Het gordijn kan met de greep open en dicht geschoven worden. (12)

Bediening

- ▼ Klik de handgreep vanuit de transportstand in de juiste bedieningsstand. Het gordijn kan met de greep open en dicht geschoven worden. (12)

Onderhoud

De horizontale jaloezieën kunnen met een licht vochtige doek worden gereinigd.

EN Read the operating instructions before using the product!

- ▼ This product can be mounted by a non professional.
- ▼ Keep the supplied instructions!

Mounting options

- Inside mount (1)
- Outside mount (2)

Installation

- ▼ Always use the screws provided, as using any other types of screws could result in the tension lugs not fitting properly into the brackets.
- ▼ Unwind the cords and, if necessary, the steel cables.
ATTENTION: keep the rails parallel so that the cords do not become entangled!
- ▼ Inside mount
 - ▼ Top: position the base plate for the tension lugs (A) and screw it down with a screw (B). (3)
ATTENTION: Align the side of the base plate for the tension lug with the end of the product.
 - ▼ Slide the tension lug with the tension wires over the base plate until it clicks into place. (4)
 - ▼ Bottom: position the base plate for the tension lugs (A) and screw it down with a screw (B). (5)
ATTENTION: Align the side of the base plate for the tension lug with the end of the product.
 - ▼ Slide the tension lug with the tension wires over the base plate until it clicks into place. (6)
This may require some force due to spring tension.

Outside mount

- ▼ Use the wall supports (C) to position the base plates for the tension lugs (A). First mount the base plate for the tension lug on the wall support with the M4 bolt (E). (7)
- ▼ Align the side of the base plate for the tension lug with the end of the product. (8)
- ▼ The distance "H" between the horizontal parts of the wall supports equals the total height of the product as stated on the product's packaging. (8)
- ▼ Screw the wall support against the window frame using two screws (B). (9)
- ▼ Click the cap (D) onto the wall bracket. (10)
- ▼ Slide the tension lug with the tension wires over the base plate until it clicks into place. (11)
This may require some force due to spring tension.

Operation

- ▼ Click the handle from the transport position into the correct operating position. The blind can now be opened and closed using the handle. (12)

Maintenance

The horizontal blinds can be cleaned with a slightly damp cloth.

F Lisez les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit!

- ▼ Ce produit peut être placé par un bricoleur.
- ▼ Conservez les instructions fournies!

Possibilités de montage

- Dans l'encadrement (1)
- Sur le châssis (2)

Installation

- ▼ Utilisez toujours les vis fournies avec le store. D'autres vis peuvent empêcher de monter le sabot tendeur sur les supports.
- ▼ Déroulez les cordons et éventuellement les câbles d'acier.
ATTENTION: maintenez les rails parallèles de façon à ne pas emmêler les cordons!
- ▼ Dans l'encadrement
 - ▼ En haut: placez l'embase du sabot-tendeur (A) et vissez-la à l'aide d'une vis (B). (3)
ATTENTION: Aligner le bord de l'embase pour le sabot-tendeur avec l'extrémité du produit.
 - ▼ Glissez le sabot-tendeur avec les haubans sur l'embase jusqu'à ce qu'il s'encliquette. (4)
 - ▼ En bas: placez l'embase du sabot-tendeur (A) et vissez-la à l'aide d'une vis (B). (5)
ATTENTION: Aligner le bord de l'embase pour le sabot-tendeur avec l'extrémité du produit.
 - ▼ Glissez le sabot-tendeur avec les haubans sur l'embase jusqu'à ce qu'il s'encliquette. (6)
Ceci peut demander un peu de force, compte tenu de la tension du ressort.

Sur le châssis

- ▼ Lors du montage de les embases des sabots-tendeurs (A), utilisez les supports muraux (C). Monter en premier l'embase du sabot-tendeur sur le support mural avec le boulon M4 (E). (7)
- ▼ Aligner le bord de l'embase pour le sabot-tendeur avec l'extrémité du produit. (8)
- ▼ La distance "H" entre les parties horizontales des supports muraux devra être égale à la hauteur totale du produit. Celle-ci apparaît sur l'emballage du produit. (8)
- ▼ Fixer le support mural à l'aide de deux vis (B). (9)
- ▼ Clipser le chapeau de protection (D) sur le support mural (10)
- ▼ Glissez le sabot-tendeur avec les haubans sur l'embase jusqu'à ce qu'il s'encliquette. (11)
Ceci peut demander un peu de force, compte tenu de la tension du ressort.

Commande

Ramenez la poignée depuis sa position de transport vers la position d'utilisation adéquate, en l'encliquetant. Le store peut être ouvert et fermé à la main. (12)

Entretien

Nettoyez les stores vénitiens à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

D Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden!

- ▼ Dieses Produkt kann durch einen Heimwerker installiert werden.
- ▼ Bewahren Sie die mitgelieferte Anleitungen auf!

Montagemöglichkeiten

- Untermontage (1)
- Aufmontage (2)

Anbringen

- ▼ Verwenden Sie immer die mitgelieferten Schrauben. Andere Schrauben können die Funktion beeinträchtigen.
- ▼ Wickeln Sie alle Schnüre und Stahldrähte ab.
ACHTUNG: halten Sie die Schienen Parallel zueinander, damit die Schnüre nicht verknotten!
- ▼ Untermontage
 - ▼ Oben: befestigen Sie die Grundplatte der Spanschuhe (A) und ziehen Sie sie mit einer Schraube (B) fest. (3)
ACHTUNG: Richten Sie das Ende der Basisplatte für den Spanschuh mit dem Produktende aus.
 - ▼ Schieben Sie den Spanschuh mit den Spanschnüren über die Grundplatte bis er einrastet. (4)
 - ▼ Unten: befestigen Sie die Grundplatte der Spanschuhe (A) und ziehen Sie sie mit einer Schraube (B) fest. (5)
ACHTUNG: Richten Sie das Ende der Basisplatte für den Spanschuh mit dem Produktende aus.
 - ▼ Schieben Sie den Spanschuh mit den Spanschnüren über die Grundplatte bis er einrastet. (6)
Dies kann aufgrund der Spannung etwas Kraft fordern.

Aufmontage

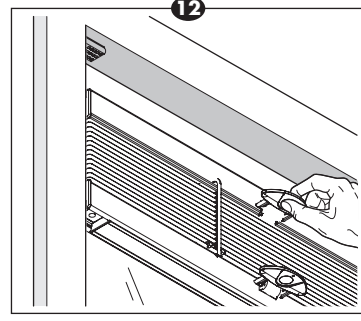
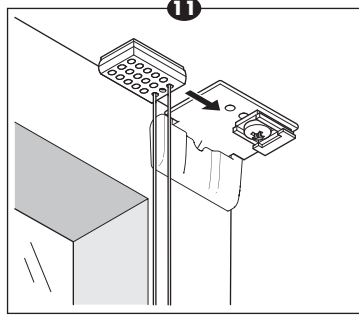
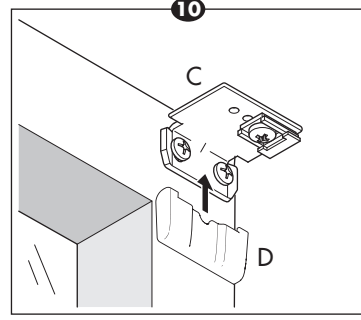
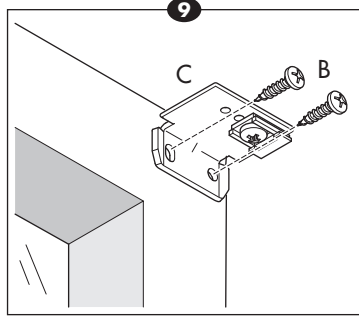
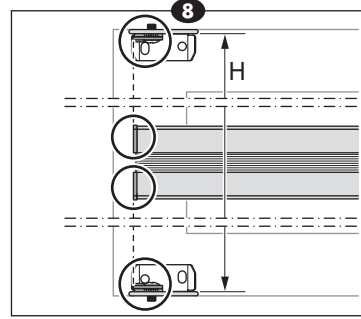
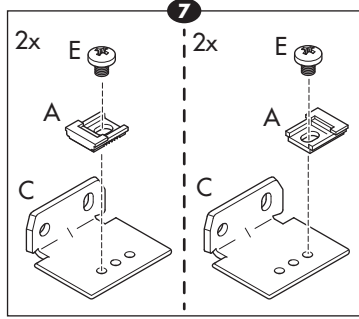
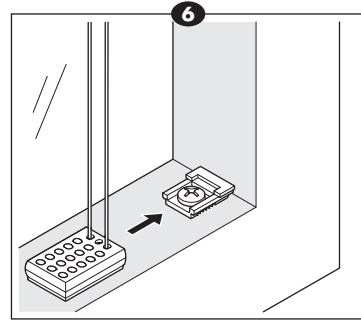
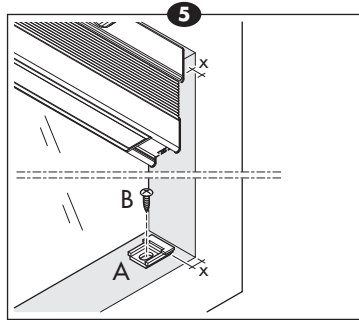
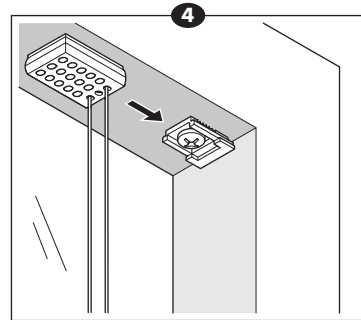
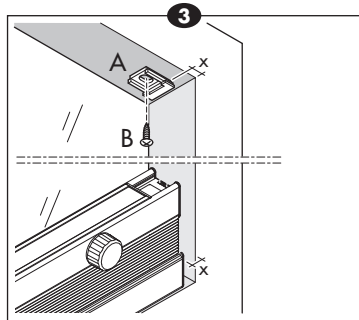
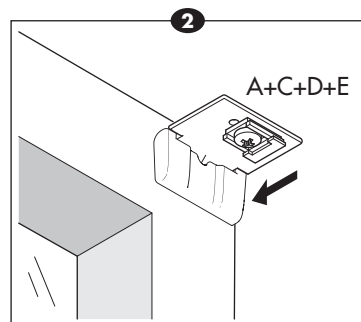
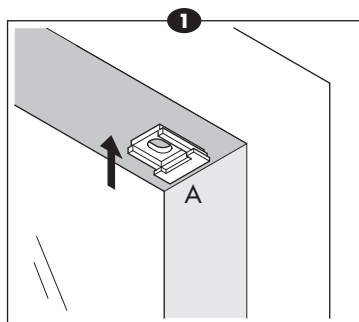
- ▼ Verwenden Sie die Wandhalterungen (C) zur Montage der Basisplatten der Spanschuhe. (A) Montieren Sie zuerst die Basisplatte für den Spanschuh auf der Wandhalterung mit der M4 Schraube (E). (7)
- ▼ Unten: Richten Sie das Ende der Basisplatte für den Spanschuh mit dem Produktende aus. (8)
- ▼ Der Abstand "H" zwischen den horizontalen Teilen der Wandhalterungen ist gleich mit der totalen Produkthöhe. Diese steht auf der Produktverpackung. (8)
- ▼ Schrauben Sie die Wandhalterung mit zwei Schrauben (B) fest. (9)
- ▼ Klicken Sie die Abdeckkappe (D) auf die Wandhalterung. (10)
- ▼ Schieben Sie den Spanschuh mit den Spanschnüren über die Grundplatte bis er einrastet. (11)
Dies kann aufgrund der Spannung etwas Kraft fordern.

Bedienung

Rasten Sie den Bediengriff aus der Transportstellung in die Bedienungsstellung ein. Der Griff dient zum Öffnen und Schliessen des Plissees. (12)

Wartung

Die Horizontal-Jalousien können mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.



DK Læs brugsanvisningen inden produktet tages i brug!

- ▼ Produktet kan monteres af en ikke-fagmand.
- ▼ Gem den medleverede brugsanvisning!

Monteringsmuligheder

- Montering i vinduesrammen (1)
- Montering på fönsterramen (2)

Montering

- ▼ Brug altid de medfølgende skruer, da brug af andre typer skruer kan resultere i, at spændeskruerne ikke passer rigtigt i beslagene.
- ▼ Rul snorene og om nødvendigt stålwirene ud. **BEMÆRK:** Sørg for, at listerne forløber parallelt, så snorene ikke bliver viklet ind i hinanden!

I vinduesrammen

- ▼ Foroven: Anbring bundpladen til spændeskruerne (A) og skru den fast med en skrue (B). (3) **BEMÆRK:** Ret den side af bundpladen til spændeskruen ind efter enden af produktet.
- ▼ Skub spændeskruen med spændewirerne over bundpladen, indtil den klikker på plads. (4)
- ▼ Foruden: Anbring bundpladen til spændeskruerne (A) og skru den fast med en skrue (B). (5) **BEMÆRK:** Ret den side af bundpladen til spændeskruen ind efter enden af produktet.
- ▼ Skub spændeskruen med spændewirerne over bundpladen, indtil den klikker på plads. (6) Dette kan kræve kraft på grund af spændingen.

På vinduesrammen

- ▼ Brug vægbeslagene (C) til at montere bundpladen til spændeskruerne (A). Monter først bundpladen til spændeskruen på vægbeslaget med M4 bolt (E). (7)
- ▼ Ret den høje side af bundpladen til spændeskruen ind efter enden af produktet. (8)
- ▼ Afstanden "H" mellem de vandrette dele af vægbeslagene til den samlede højde på produktet, som er anført på produktets emballage. (8)
- ▼ Skru vægbeslaget på vinduesrammen med to skruer (B). (9)
- ▼ Klik hæfterne (D) fast på vægbeslaget. (10)
- ▼ Skub spændeskruen med spændewirerne over bundpladen, indtil den klikker på plads. (11) Dette kan kræve kraft på grund af spændingen.

Betjening

- ▼ Klik grebet fra transportposition til den rette betjeningsposition. Nu kan gardinet åbnes og lukkes med grebet. (12)

Vedligeholdelse

De vandrette persienner kan rengøres med en let fugtig klud.

S Läs bruksanvisningen innan du använder produkten!

- ▼ Denna produkt kan monteras av en gör-det-självare.
- ▼ Spara de medföljande instruktionerna!

Monteringsalternativ

- Montering i fönsterramen (1)
- Montering på fönsterramen (2)

Montering

- ▼ Använd alltid de medföljande skruvarna, eftersom andra typer av skruvar kan leda till att spännklackarna inte passar ordentligt inuti fästena.
- ▼ Linda upp trådarna och vid behov ställ inorna. **OBSERVERA:** Håll skenor parallella så att trådarna inte trasslas in i varandra!

I fönsterramen

- ▼ Ovan: Placera spännklackarnas bottenplatta (A) och skruva fast med en skrue (B). (3) **OBSERVERA:** Rikta in den sidan på spännklackens bottenplatta med produktens ände.
- ▼ Skjut spännklacken med spänntrådarna ovanför bottenplattan tills den klickar fast på plats. (4)
- ▼ Nedan: Placera spännklackarnas bottenplatta (A) och skruva fast med en skrue (B). (5) **OBSERVERA:** Rikta in den sidan på spännklackens bottenplatta med produktens ände.
- ▼ Skjut spännklacken med spänntrådarna ovanför bottenplattan tills den klickar fast på plats. (6) Detta kan kräva viss kraft på grund av fjäderspänningen.

På fönsterramen

- ▼ Använd väggfästena (C) för att placera spännklackarnas bottenplattor (A). Montera först spännklackens bottenplatta på väggfästet med M4 skruv (E). (7)
- ▼ Rikta in den höga sidan på spännklackens bottenplatta med produktens ände. (8)
- ▼ Avståndet "H" mellan väggfästernas vägräta delar ätt vara lika med produktens totala höjd enligt vad som anges på produktförpackningen. (8)
- ▼ Skruva sedan fast väggfästet på fönsterramen med hjälp av två skruvar (B). (9)
- ▼ Klicka fast locken (D) på väggfästet. (10)
- ▼ Skjut spännklacken med spänntrådarna ovanför bottenplattan tills den klickar fast på plats. (11) Detta kan kräva viss kraft på grund av fjäderspänningen.

Användning

- ▼ Sätt handtaget från transportposition i korrekt användningsposition. Gardinen kan nu öppnas och stängas med handtaget. (12)

Underhåll

De horisontella persiennerna kan rengöras med en lätt fuktad trasa.

N Les brugsanvisningen før du tar i bruk produktet!

- ▼ Dette produktet kan monteres av en som ikke er fagmann.
- ▼ Ta vare på instruksjonene som leveres med produktet!

Monteringsalternativer

- Montering i vindusrammen (1)
- Montering på vindusrammen (2)

Montering

- ▼ Bruk alltid skruene som følger med, da bruk av andre typer skruer kan føre til at spennkastene ikke passer ordentlig inn i brakettene.
- ▼ Dra ut snorene, og hvis nødvendig, ståltrådene. **ADVARSEL:** Hold skinnene parallelle slik at snorene ikke vikler seg!

I vindusrammen

- ▼ Topp: Plasser bunnplaten til spennkastene (A) og skru den ned med en skrue (B). (3) **ADVARSEL:** Juster den siden av bunnplaten for spennkastet til enden av produktet.
- ▼ Skyv spennkastet med spenningsvaieren over bunnplaten til den klikker på plass. (4)
- ▼ Bunn: Plasser bunnplaten til spennkastene (A) og skru den ned med en skrue (B). (5) **ADVARSEL:** Juster den siden av bunnplaten for spennkastet til enden av produktet.
- ▼ Skyv spennkastet med spenningsvaieren over bunnplaten til den klikker på plass. (6) Dette kan kreve litt kraft på grunn av fjærspenning.

På vindusrammen

- ▼ Bruk veggbrakettene (C) til å posisjonere bunnplaten til spennkastene (A). Monter først bunnplaten til spennkastet på veggbrakettene med M4 bolt (E). (7)
- ▼ Juster den høye siden av bunnplaten for spennkastet til enden av produktet. (8)
- ▼ Avstanden "H" mellom de vannrette delene av veggbrakettene være lik den totale høyden på produktet slik det fremgår på emballasjen. (8)
- ▼ Skru fast veggbrakettene på vindusrammen med to skruer (B). (9)
- ▼ Klick på dekslene (D) på veggbrakettene. (10)
- ▼ Skyv spennkastet med spenningsvaieren over bunnplaten til den klikker på plass. (11) Dette kan kreve litt kraft på grunn av fjærspenning.

Betjening

- ▼ Klick på håndtaket fra transportposisjon til den korrekte betjeningsposisjonen. Persiennen kan nå åpnes og lukkes med håndtaket. (12)

Vedlikehold

Persiennen kan rengjøres med en klut som er litt fuktig.

PL Przed przystąpieniem do korzystania z produktu zapoznać się z instrukcją!

- ▼ Produkt może zostać zainstalowany samodzielnie.
- ▼ Załączoną instrukcję należy zachować!

Możliwości montażu

- W ramie okiennej (w otworze) (1)
- Na ramie okiennej (na otworze) (2)

Montaż

- ▼ Używać należy wkrętów dołączonych w zestawie. Inne wkręty mogą spowodować problemy z umieszczeniem stopy napinającej w uchwytach.
- ▼ Rozwiązać sznurki i ewentualne linki stalowe. **UWAGA:** szyny należy trzymać równoległe, aby na sznurkach nie utworzył się węzeł!

W ramie okiennej

- ▼ Góra: umieścić płytke bazową stopy napinającej (A) i dokręcić, używając wkręta (B). (3) **UWAGA:** Zrównaj podstawy napinacza z krawędzią produktu.
- ▼ Przesunąć stopę napinającą z linkami napinającymi po płytce bazowej aż do zaciśnięcia. (4)
- ▼ Dół: umieścić płytke bazową stopy napinającej (A) i dokręcić, używając wkręta (B). (5) **UWAGA:** Zrównaj podstawy napinacza z krawędzią produktu.
- ▼ Przesunąć stopę napinającą z linkami napinającymi po płytce bazowej aż do zaciśnięcia. (6)
- ▼ Trzeba tu użyć nieco siły w związku z napięciem sprężyny.

Na ramie okiennej

- ▼ Użyć uchwytów ściennych (C) do montażu podstaw napinacza (A). Zamocuj najpierw podstawę napinacza na uchwycie ściennym z śruby M4 (E). (7)
- ▼ Zrównaj wyższy koniec podstawy napinacza z krawędzią produktu. (8)
- ▼ Odległość „H” między poziomymi częściami uchwytów ściennych powinna równać się całkowitej wysokości produktu. Jest ona podana na opakowaniu. (8)
- ▼ Przymocuj uchwyt ścienny przy pomocy dwóch śrub (B). (9)
- ▼ Załóż obudowy (D) na uchwyty ścienne. (10)
- ▼ Przesunąć stopę napinającą z linkami napinającymi po płytce bazowej aż do zaciśnięcia. (11) Trzeba tu użyć nieco siły w związku z napięciem sprężyny.

Konserwacja

Żaluzje poziome można czyścić przy pomocy lekko zwilżonej szmatki.

E ¡Antes de utilizarse el producto deben leerse las instrucciones de uso!

- ▼ Este producto puede ser instalado por un aficionado al bricolaje.
- ▼ ¡Conserve las instrucciones suministradas!

Posibilidades de montaje

- En el agujero del marco (en el marco) (1)
- Sobre el agujero del marco (sobre el marco) (2)

Colocación

- ▼ Utilice siempre los tornillos que vienen en el paquete. El uso de otros tornillos puede tener como consecuencia que no pueda colocar la zapata tensora en los soportes.
- ▼ Desenrolle las cuerdas y, eventualmente, los cables de acero. **ATENCIÓN:** ¡mantenga los rieles paralelos, uno respecto del otro, de manera que las cuerdas no se enreden!

En el marco

- ▼ Arriba: coloque la placa de conexión delante de la zapata tensora (A) y atornillela con un tornillo (B). (3) **ATENCIÓN:** Alinee el final de la pieza de base para la cubrejunta de tracción con la otra punta del producto.
- ▼ Deslice la zapata tensora con los cables tensores sobre la placa de conexión hasta que se enganche con un clic. (4)
- ▼ Abajo: coloque la placa de conexión delante de la zapata tensora (A) y atornillela con un tornillo (B). (5) **ATENCIÓN:** Alinee el final de la pieza de base para la cubrejunta de tracción con la otra punta del producto.
- ▼ Deslice la zapata tensora con los cables tensores sobre la placa de conexión hasta que se enganche con un clic. (6) Esto puede requerir un poco de fuerza por la tensión del muelle.

Sobre el marco

- ▼ Utilice los soportes de pared (C) para colocar las piezas de base de las cubrejuntas de tracción (A). Primero monte la pieza de base para las cubrejuntas de tracción sobre el soporte de pared con el tornillo M4 (E). (7)
- ▼ Alinee el final superior de la pieza de base para la cubrejunta de tracción con la otra punta del producto. (8)
- ▼ La distancia "H" situada entre las partes horizontales del soporte de pared será equivalente a la altura total del producto. Esta figura en el envase del producto. (8)
- ▼ Atornille el soporte de pared con dos tornillos (B). (9)
- ▼ Encaje las cubiertas (D) del soporte de pared. (10)
- ▼ Deslice la zapata tensora con los cables tensores sobre la placa de conexión hasta que se enganche con un clic. (11) Esto puede requerir un poco de fuerza por la tensión del muelle.

Manejo

- ▼ Con un clic, coloque la manija desde la posición de transporte en la posición de manejo correcta. La cortina se puede abrir y cerrar con la manija. (12)

Mantenimiento

Las persianas horizontales se pueden limpiar con un trapo humedecido ligeramente.

I Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto!

- ▼ Questo prodotto può essere installato da un fai-da-te.
- ▼ Conservare le istruzioni fornite!

Possibilità di montaggio

- Nel telaio (dentro lo stipite) (1)
- Sopra il telaio (sopra lo stipite) (2)

Posizionamento

- ▼ Utilizzare sempre le viti fornite. L'utilizzo di altri tipi di viti può provocare l'errato aggancio della piastrina di base ai supporti.
- ▼ Srotolare le corde e, qualora fosse necessario, i cavi di acciaio. **ATTENZIONE:** mantenere le rotaie parallele tra loro, in modo che la corda non si ingarbugli!

Nel telaio

- ▼ In alto: posizionare la piastrina di base per il morsetto di fissaggio (A) e avvitare con una vite (B). (3) **ATTENZIONE:** Allineare il bordo della piastrina di base per il morsetto di fissaggio con l'estremità del prodotto.
- ▼ Far scorrere il morsetto di fissaggio con i fili di tensione sulla piastrina di base fino a fissarlo in posizione. (4)
- ▼ In basso: posizionare la piastrina di base per il morsetto di fissaggio (A) e avvitare con una vite (B). (5) **ATTENZIONE:** Allineare il bordo della piastrina di base per il morsetto di fissaggio con l'estremità del prodotto.
- ▼ Far scorrere il morsetto di fissaggio con i fili di tensione sulla piastrina di base fino a fissarlo in posizione. (6) Ciò potrebbe richiedere un po' di forza, a causa della tensione.

Sopra il telaio

- ▼ Per posizionare le piastrine di base dei morsetti di fissaggio (A), utilizzare i supporti a parete (C). Montare prima la piastrina di base per il morsetto di fissaggio sul supporto a parete con la vite M4 (E). (7)
- ▼ Allineare il bordo superiore della piastrina di base per il morsetto di fissaggio con l'estremità del prodotto. (8)
- ▼ La distanza "H" tra le sezioni orizzontali dei supporti a parete corrisponderà all'altezza complessiva di quest'ultimo, come indicato sulla confezione. (8)
- ▼ Fissare il supporto a parete con due viti (B). (9)
- ▼ Applicare i cappucci (D) sul supporto a parete. (10)
- ▼ Far scorrere il morsetto di fissaggio con i fili di tensione sulla piastrina di base fino a fissarlo in posizione. (11) Ciò potrebbe richiedere un po' di forza, a causa della tensione.

Funzionamento

- ▼ Dalla posizione di trasporto, far agganciare la maniglia nella corretta posizione di funzionamento. La tenda potrà quindi essere aperta e chiusa mediante la maniglia. (12)

Manutenzione

Le veneziane a lamina orizzontali possono essere pulite con un panno leggermente inumidito.

P Deverá ler as instruções de utilização antes de utilizar o produto!

- ▼ Este produto pode ser instalado por qualquer pessoa.

- ▼ Guarde as instruções fornecidas!

Opções de instalação

- Dentro do caixilho da janela (1)
- No caixilho da janela (2)

Posicionamento

- ▼ Utilizar sempre os parafusos fornecidos, uma vez que a utilização de outros tipos de parafusos poderia resultar no deficiente encaixe dos suportes de tensão.
- ▼ Desenrolar os fios e os cabos de aço onde necessário. **ATENÇÃO:** manter as barras paralelas para que os fios não emaranhem!

Dentro do caixilho da janela

- ▼ Em cima: posicionar a placa base para os suportes de tensão (A) e aparafusar-la com um parafuso (B). (3) **ATENÇÃO:** Alinhe a extremidade da placa de base para o suporte de tensão com a extremidade do produto.

- ▼ Deslizar os suportes de tensão com os fios tensores sobre a placa de base até que encaixem no lugar. (4)

- ▼ Em baixo: posicionar a placa base para os suportes de tensão (A) e aparafusar-la com um parafuso (B). (5) **ATENÇÃO:** Alinhe a extremidade da placa de base para o suporte de tensão com a extremidade do produto.

- ▼ Deslizar os suportes de tensão com os fios tensores sobre a placa de base até que encaixem no lugar. (6) Isto poderá requerer uma certa quantidade de força em conjunto com a tensão.

No caixilho da janela

- ▼ Utilize os suportes de parede (C) para posicionar as placas de base dos suportes de tensão (A). Proceda primeiro à montagem da placa de base para o suporte de tensão sobre o suporte de parede com o parafuso M4 (E). (7)

- ▼ Alinhe a extremidade elevada da placa de base para o suporte de tensão com a extremidade do produto! (8)

- ▼ A distância "H" (altura) entre as partes horizontais dos suportes de parede é igual à altura total do produto. Esta encontra-se indicada na embalagem do produto. (8)

- ▼ Aparafuse o suporte de parede com os dois parafusos longos (B). (9)

- ▼ Encaixe as tampas de cobertura (D) sobre o suporte de parede (10).

- ▼ Deslizar os suportes de tensão com os fios tensores sobre a placa de base até que encaixe no lugar. (11) Isto poderá requerer uma certa quantidade de força em conjunto com a tensão.

Funcionamento

- ▼ Ajustar a pega na posição de transporte na correcta posição de funcionamento. A cortina pode agora ser aberta e fechada utilizando a pega. (12)

Manutenção

Os estores horizontais podem ser limpos com um pano suave ligeiramente humedecido.